

## MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

### **Derecske Város Önkormányzata**

székhelye: 4130 Derecske, Köztársaság út 87.

adószám: 15728427-2-09

számlavezető pénzüintézet: OTP Bank Nyrt. Derecske

pénzforgalmi jelzőszám: 11738118-15372985-00000000

képviseli: Bakó István polgármester

mint Megbízó (a továbbiakban: **Megbízó**)

másrészről az

### **Derecskei Városgazdálkodási Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság**

Székhelye: 4130 Derecske, Köztársaság út 90.

cégjegyzékszám: 09-09-017153

adószám: 18552825-2-09

számlavezető pénzüintézet: OTP Bank Nyrt. Derecske

pénzforgalmi jelzőszám: 11738118-20020464-00000000

képviseli: Végső Zoltán ügyvezető

mint Megbízott (a továbbiakban: **Megbízott**)

- a továbbiakban együttesen: **Felek** – között az alulírott helyen és napon, az alábbi feltételek szerint:

### **1. A megbízás tárgya**

1.1. Jelen megbízási szerződés (a továbbiakban: Szerződés) tárgya a **„Learn The Natura” című, HURO/1001/333/1.3.1 azonosító számú projekthez** kapcsolódó nyilvánosság (PR) tevékenység ellátása.

1.2. A Felek a jelen szerződést a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (a továbbiakban: Kbt.) rendelkezései szerint tárgyi tevékenység ellátása iránt lefolytatott közbeszerzési eljárás eredményeként és arra tekintettel kötik meg.

A jelen megbízási szerződés az ajánlatkérő, mint Megbízó és a nyertes ajánlattevő, mint Megbízott között jött létre. Felek kijelentik, hogy a megbízási szerződés elválaszthatatlan részét képezi a fentiekben megjelölt közbeszerzési eljárás teljes anyaga, különös tekintettel az ajánlattételi felhívásra és a nyertes ajánlattevő, mint Megbízott ajánlatára.

## **2. A megbízás ideje**

2.1. A jelen Szerződést a felek annak aláírása napjától kötik, és Megbízott feladatát 2012. október 31-ig, de legalább, illetve legkésőbb a projekt Záró beszámolójának a Közreműködő szervezet általi hiánymentes elfogadásáig köteles ellátni.

### **A megbízott feladatai, kötelezettségei**

3.1. A Megbízott által végzendő feladatok pontos körét és meghatározását a szerződés 1. számú mellékletként csatolt Feladateleírás tartalmazza.

3.2. A Megbízott vállalja, hogy a megbízást a munka jellegének megfelelő gondossággal és alaposággal, szakmai tudásának legmagasabb szintjén végzi el. A feladat végzése során tudomására jutott adatokat bizalmasan kezeli.

3.3. A Megbízott tudomásul veszi, hogy a teljesítés ideje alatt a Megbízó a dokumentumokat azok átvételét követően véleményezheti. A Megbízott 10 munkanapon belül köteles kijavítani, átvezetni minden olyan megállapítást, hiányt, hibát, amely a Megbízói felülvizsgálat eredményeként az anyagok formai és tartalmi kidolgozására vonatkoznak, s amelyek nem ellentétesek az előírásokkal. A Megbízott köteles kijavítani, átvezetni minden olyan megállapítást, hiányt, hibát is, amelyet a Közreműködő Szervezet állapít meg, a Közreműködő Szervezet ezt megállapító értesítésének kézhezvételétől számított 10 munkanapon belül.

### **4. A Megbízó jogai és kötelezettségei**

4.1. A Megbízó a Megbízott részére hozzáférést biztosít a fenti feladatok teljesítése érdekében feladatainak elvégzése szempontjából szükséges dokumentációkhoz, alapadatokhoz. Információt szolgáltat a rendelkezésre álló adatokról.

4.2. Megbízó köteles a feladat megvalósulása érdekében szükséges iratokat beszerezni, előre megállapodott határidőre a Megbízott részére eljuttatni. A Megbízó jogosult a Megbízott tevékenységének ellenőrzésére.

### **5. A Megbízási díj, fizetési feltételek**

5.1. A Megbízott a jelen Szerződés 1. és 3. pontjában megnevezett nyilvánosság (PR) feladatok ellátásáért nettó 1.502.000 Ft + a teljesítés időpontjában hatályos ÁFA összegű megbízási díjra jogosult.

5.2. Előleg nyújtására nincs lehetőség.

A Megbízott a Szerződésben foglalt feladatok maradéktalan, szerződésszerű ellátásáért a teljesített és a Megbízó által leigazolt tevékenysége alapján jogosult a díjazásra. A Megbízott a teljesítést követően egy számla benyújtására jogosult.

A Megbízó a díjat igazolt számla és teljesítésigazolás ellenében banki átutalással fizeti meg Megbízott részére, a Kbt. 130. § (3) bekezdése alapján a számla Megbízó általi

kézhezvételének napját követő 30 napon belül a Megbízott OTP Bank Nyrt. Derecskei Fiókjánál vezetett 11738118-20020464-00000000 számú számlájára.

## **6. Szerződést biztosító mellékkötelezettségek**

- 6.1. A megbízás késedelmes teljesítése esetén kötbér kerül megállapításra. A napi késedelmi kötbér mértéke 20.000 Ft/nap. A teljes kötbér értéke a nettó megbízási díj összegére vetítve annak maximum 5%-a lehet.
- 6.2. A teljesítés elmaradásával kapcsolatos igényekre kikötött biztosítékot Megbízottnak abban az időpontban kell rendelkezésre bocsátania, amelytől kezdve a biztosítékkal biztosított esemény bekövetkezhet, Megbízott választása szerint az előírt pénzüsszegnek a Megbízó fizetési számlájára történő befizetéssel vagy bankgarancia biztosításával, vagy biztosítási szerződés alapján kiállított – készfizető kezességvállalást tartalmazó – kötelezvényvel.

## **7. Megbízotti felelősség**

7.1. A Megbízott a feladatellátás során tevékenységéért a Polgári Törvénykönyv általános szabályai szerint felel.

## **8. A szerződés megszűnése**

### **8.1. A Szerződés felmondása a Megbízó részéről**

A Megbízó a Megbízotthoz intézett nyilatkozattal felmondhatja a Szerződést, ha:

- a) a Megbízott szerződéses kötelezettségeit súlyosan vagy ismételten megszegi (súlyosnak minősül az a szerződésszegés, amely a Projekt (határidőre történő) megvalósulását veszélyezteti);
- b) a Megbízott a Megbízó által megadott ésszerű határidőn belül nem tesz eleget a felhívásnak, hogy szerződészerű kötelezettségeinek tegyen eleget;
- c) a Megbízott ismételt felszólítás ellenére vagy a Megbízó által meghatározott határidőig nem teljesíti a Megbízó által adott utasításokat;
- d) a Megbízott nem bocsátja rendelkezésre a szerződésben előírt biztosítékot.

A Megbízott súlyos szerződésszegése miatt bekövetkező felmondás esetén a Megbízott kárainak megtérítésére nem tarthat igényt.

### **8.2. A Szerződés felmondása a Megbízott részéről**

A Megbízott a Megbízó részére küldött nyilatkozattal felmondhatja a Szerződést, ha a Megbízó írásbeli felszólítás ellenére nem fizeti meg a Megbízó által elfogadott teljesítés után járó összeget annak esedékessé válásától számított 60 nap eltelte után sem.

## 9. Titoktartási kötelezettség, szerzői jog

- 9.1. A Felek tudomásul veszik, hogy a Szerződés teljesítése során bizalmas információk kerülnek, illetve kerülhetnek közlésre, illetve átadásra.
- 9.2. A Megbízottat titoktartási kötelezettség terheli minden olyan tényt és adatot illetően, amelyről a Megbízótól kapott megbízással kapcsolatban, tevékenységének ellátása során szerzett tudomást, és annak nyilvánosságra kerülése Megbízónak nem áll érdekében.
- 9.3. A szerződés alapján készített dokumentáció szerzői jogvédelem alá tartozó alkotás (1999. évi LXXVI. törvény), így a teljesítés során keletkező szerzői jogi védelem alá eső alkotáson a Megbízó területi korlátozás nélküli, határozatlan idejű, kizárólagos felhasználási jogot szerez. A létrejövő szerzői jogi védelem alá eső művek, alkotások a Megbízó tulajdonába kerülnek, az abban foglaltak a Megbízó szellemi tulajdonát képezik.

## 10. Kapcsolattartás

- 10.1. A Felek a szerződéssel kapcsolatos és szakmai kérdésekben az alábbi kapcsolattartó személyeket jelölik ki annak érdekében, hogy kölcsönösen és teljes körűen tájékozottak legyenek a folyamatban lévő ügyekről:

Megbízó részéről:

Név: Tóth Borbála pályázatíró referens  
Telefon: (54) 410-078  
Fax: (54) 410-002  
E-mail cím: derecskephpal@gmail.com

Megbízott részéről:

Név: Végső Zoltán ügyvezető  
Telefon: (54) 410-005  
Fax: (54) 410-005  
Email cím: [devag@devagkht.axelero.net](mailto:devag@devagkht.axelero.net)

## 11. Egyéb rendelkezések

- 11.1. Jelen Szerződés bármilyen módosítása kizárólag írásban érvényes, a Kbt. 132. §-ában foglalt előírások betartásával.
- 11.2. A Felek jelen Szerződés teljesítése során kötelesek egymással kölcsönösen együttműködni; jelen Szerződés módosítását igénylő körülményről kötelesek egymást haladéktalanul tájékoztatni.
- 11.3. A Megbízott kötelezettséget vállal arra, hogy nem fizet, illetve számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a nyertes ajánlattevő adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak. A Megbízott vállalja továbbá, hogy a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Megbízó számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 125. § (5) bekezdés szerinti ügyletekről a Megbízót haladéktalanul értesíti.

- 11.4. Minden értesítés és egyéb közlés, amit a jelen szerződés alapján meg kell vagy meg lehet tenni, csak írásban érvényes és akkor tekinthető megtörténtnek, ha azt személyesen, ajánlott postai küldeményként, vagy telefax, illetve e-mail útján bizonyíthatóan kézbesítették és a Felek jelen Szerződésben megegyező címmel látták el.
- 11.5. A Felek a jelen Szerződésből eredő esetleges jogvitákat elsősorban tárgyalásos úton kötelesek rendezni, ennek eredménytelensége esetére alávetik magukat a Berettyóújfalui Városi Bíróság kizárólagos illetékességének.
- 11.6. A jelen Szerződésben nem vagy nem kellő részletességgel szabályozott kérdések tekintetében a Felek a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény, a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény és a magyar jog egyéb rendelkezéseit tekintik irányadónak.
- 11.7. A jelen Szerződés a Felek által történő aláírásával lép hatályba.

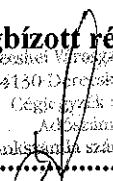
Jelen Szerződés magyar nyelven, öt egymással mindenben megegyező példányban készült, amelyből – miután azt a Felek elolvasták, megértették, majd mint akaratukkal minden megegyezőt jóváhagyólag aláírtak – három példány Megbízó, kettő példány pedig Megbízott birtokában marad.

**Derecske, 2012. június 19.**

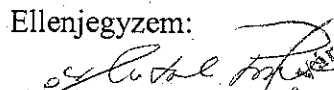
**Megbízó részéről:**

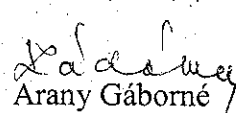
  
  
Derecske Város Önkormányzata  
Képviseli: Bakó István polgarmester

**Megbízott részéről:**

  
Derecskei Városgazdálkodási Nonprofit Kft.  
képviseli: Végső Zoltán ügyvezető

Ellenjegyzem:

  
Iklódiné Szilágyi Katalin  
Jegyző

  
Arany Gáborné  
Pénzügyi osztályvezető

Derecske, 2012. június 19.

## FELADATLEÍRÁS

### Elvégzendő feladatok:

- a) A Megbízott feladata a projekt eredményeit bemutató kiadvány elkészítése. A kiadvány A5oldal méretű, 32 oldalas, színes, magyar és román nyelvű kétnyelvű brosúra. Az 1-1 oldal terjedelmű összefoglaló rész angol, magyar és román nyelvű.

#### A Megbízott feladatai:

- elkészíttetni a szakértőkkel a szakmai anyagot magyar nyelven,
  - az elkészült anyagot lektorálja a Hortobágyi Nemzeti Park szakértőivel,
  - elvégzi a fordítást román és angol nyelvekre,
  - elvégzi a brosúra szerkesztését, tördelését, nyomdai előkészítését, a nyomdai előkészítés 4 színben, 300 DPI felbontásban történik,
  - a terméket Adobe Acrobat (pdf) formátumban CD-n/vagy DVD-n kell átadni 2 példányban.
- b) Sajtótájékoztató (záró-rendezvény): 1 darab
- meghívó készítése,
  - jelenléti ív készítése,
  - fotódokumentáció készítése,
  - sajtóanyag (közlemény)
  - a sajtótájékoztató keretében sajtó és a meghívottak részére állófogadás szervezése
- c) Újsághirdetés:
- 1 darab fizetett hirdetés megjelentetése a helyi lapban
- d) A projektben résztvevők részére póló biztosítása (promotional materials):
- 100 db póló biztosítása, a pólókat projekt és program logóval kell ellátni
- e) Webpage (internetes honlap): 1 darab
- a projektet bemutató internetes honlap biztosítása
- f) Célcsoport szállítása:
- célcsoport (2 x 25 fő) szállítása a projektben résztvevő települések (Derecske-Hegyközcstár) között, 4 alkalommal (oda-vissza út egy alkalomnak számít)